



Secció V. Anuncis

Subsecció segona. Altres anuncis oficials

CONSELL INSULAR DE FORMENTERA

4955 *Aprovació inicial del Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Formentera*

El Ple del Consell Insular de Formentera, en sessió ordinària celebrada el 27 de maig de 2022, aprovà, amb caràcter d'aprovació inicial, el Reglament d'usos lingüístics, conforme al següent acord:

“**Primer.** Aprovar amb caràcter inicial el nou Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Formentera, amb la redacció que consta com a annex d'aquesta proposta.

Segon. Sotmetre l'acord a informació pública mitjançant el corresponent edicte en el BOIB, en el tauler d'anuncis i en el web del Consell Insular de Formentera, www.consellinsulardeformentera.cat, per tal que durant el termini de trenta dies, els veïns i les persones legítimament interessades puguin examinar l'expedient —al Servei d'Assessorament Lingüístics— i formular reclamacions, objeccions o observacions, conforme al que estableix l'article 102.1.b de la Llei 20/2006, municipal i de règim local de les Illes Balears.

Tercer. Sotmetre l'acord, així mateix, a audiència prèvia de les associacions veïnals i de defensa de les persones consumidores i usuàries establertes a Formentera i inscrites en el Registre d'Entitats Ciutadanes les finalitats de les quals guardin relació directa amb l'objecte d'aquest acord, d'acord amb l'establert a l'article 112.3 del Reglament orgànic de funcionament del Consell de Formentera i a l'article 102.c de la citada Llei 20/2006, de 15 de desembre.

Quart. Sol·licitar per part de la Presidenta del Consell Insular de Formentera, com a òrgan legítimat segons l'article 9.2.x de la Llei 8/2000, de 27 d'octubre, de Consells Insulars, i segons el que disposa l'article 5 de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes, el corresponent informe d'impacte de gènere, a l'Institut de la Dona, depenent del Govern de les Illes Balears.

Cinquè. Facultar, pel que fa a l'emissió de l'informe de l'Institut de la Dona, al secretari de la corporació per tal que incorpori d'ofici el contingut del corresponent informe en el text definitiu a publicar, sempre que l'informe emès no desvirtuï el fons de l'acord objecte d'aprovació inicial i sense necessitat d'haver-ho de passar, de bell nou, pel Ple amb un tràmit d'aprovació definitiva, atès que no afecta al fons pròpiament dit (qüestió de l'impacte de gènere).

Sisè. Considerar que si en el termini d'informació pública i d'audiència prèvia no hi ha reclamacions, objeccions o observacions, s'ha d'entendre definitivament aprovat l'acord inicialment adoptat, sense necessitat d'un nou acord exprés.

Setè. Ordenar la publicació íntegra al BOIB de l'acord corresponent, ja sigui l'inicial elevat a definitiu, ja sigui el derivat de l'estudi de les reclamacions, objeccions o observacions, als efectes d'entrada en vigor, tot de conformitat amb els articles 103.1 i 113 de la citada Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears.

ANNEX

Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Formentera

Preàmbul

L'article 4 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears estableix que «La llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, tindrà, juntament amb la castellana, el caràcter d'idioma oficial», i afegeix que «Tots tenen el dret de conèixer-la i d'usar-la, i ningú no podrà ser discriminat per causa de l'idioma».

La Llei 3/1986, de normalització lingüística, en la redacció donada per la Llei 1/2016, de 3 de febrer, de modificació de la Llei 3/1986, de normalització lingüística a les Illes Balears, estableix, en l'article 6.1, que «el català, com a llengua pròpia de la comunitat autònoma de les Illes Balears, ho és també del Govern autònom, del Parlament i dels consells insulars i, en general, de l'Administració pública, de l'Administració local i de les corporacions i institucions públiques dependents de la comunitat autònoma».

L'article 9.3 de la mateixa llei estableix que «els consells insulars i les corporacions locals han de regular l'ús de la llengua catalana dins l'àmbit de la seua competència d'acord amb els principis i les normes d'aquesta llei».

Així mateix, la Llei 4/2016, de 6 d'abril, conté mesures de capacitació lingüística adreçades a recuperar i fomentar l'ús del català en l'àmbit de

la funció pública.

Per tot això, el Ple del Consell Insular de Formentera aprova el reglament següent:

Capítol I **Àmbit d'aplicació**

Article 1

1. L'ús de les llengües oficials de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que fa el Consell Insular de Formentera, a més d'altres llengües que, si escau, pugui utilitzar quan hi hagi circumstàncies que ho aconsellin, es regeix pels criteris que estableix aquest reglament.
2. Les llengües oficials de la comunitat autònoma són la catalana, que a més té el caràcter de llengua pròpia de les Illes Balears, i la castellana.
3. Les relacions amb institucions i amb persones físiques o jurídiques regulades en aquest reglament fan referència a les que tenen lloc dins el territori de l'Estat espanyol.

Article 2

1. Sempre que en aquesta normativa apareix la denominació Consell Insular de Formentera s'ha d'entendre que es refereix també als organismes que en depenen.
2. Les empreses que gestionen indirectament —sigui per concessió administrativa o per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local—, serveis que corresponen al Consell Insular de Formentera, també es regeixen pels mateixos criteris en forma de clàusules lingüístiques. Aquestes clàusules s'han de fer constar expressament en els corresponents plecs de condicions i han d'assegurar que l'usuari serà atès i informat en català. En la redacció dels textos, la literatura dels retols, l'ús de topònims, entre d'altres, l'empresa comptarà amb la revisió del Servei d'Assessorament Lingüístic.
3. El Consell Insular de Formentera ha de promoure l'aplicació dels criteris establerts en aquest reglament a les entitats amb les quals dugui a terme consorcis, convenis o altres fórmules de convinença, tant pel que fa als documents contractuals com en allò que es refereix a la publicitat de l'actuació o activitat de què es tracti.

Capítol II **Ús lingüístic general**

Article 3

1. D'una manera general, el Consell Insular de Formentera ha d'emprar el català per a les seues tasques, actes públics de tota mena i relacions, amb les particularitats que resulten dels següents articles.
2. Com a suport tècnic per a l'aplicació d'aquest reglament, el Consell Insular de Formentera ha de mantenir, dins el seu organigrama administratiu, el Servei d'Assessorament Lingüístic, que ha de dotar amb els mitjans tècnics i humans adequats. Aquest servei ha de dur a terme la seua feina en dos àmbits diferenciats:
 - a. Àmbit intern: té la responsabilitat de realitzar el tractament lingüístic habitual de la documentació generada pel personal i per les diferents àrees del Consell Insular de Formentera, a més d'intervenir en actuacions d'assessorament específic i de planificació i dinamització de la llengua catalana, així com de redactar els protocols lingüístics que siguin necessaris. També supervisarà els anuncis als mitjans de comunicació i tota la cartelleria en què aparegui el logotip del Consell.
 - b. Àmbit extern: el Consell Insular ha de preveure la creació i el manteniment adequat, en finançament i infraestructures, dels serveis i les actuacions que afavoreixin la dinamització lingüística a Formentera, així com l'aprenentatge de la llengua catalana.

Capítol III **Ús oral**

Article 4

El personal al servei del Consell Insular de Formentera ha d'atendre la ciutadania per defecte en català, tant en l'atenció presencial com telefònica, encara que respectarà la tria que cada ciutadà faci de la llengua oficial en què vol ser atès.

Article 5

1. Els càrrecs i el personal del Consell Insular de Formentera s'expressaran, en el desenvolupament de la seua tasca, en català en els mitjans de comunicació i en els actes públics que tinguin lloc dins el territori lingüístic català.
2. La llengua vehicular de les reunions internes de tots els òrgans del Consell Insular de Formentera, incloses les reunions amb participants externs, i dels cursos de formació contínua que organitzi la institució és el català, tret que hi hagi circumstàncies que facin necessari l'ús d'una altra llengua.

Capítol IV Ús administratiu intern

Article 6

1. Les actuacions internes de caràcter administratiu s'han de fer en llengua catalana. Les actes de les sessions que realitzi el Ple, la Comissió de Govern i les comissions informatives s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi han de redactar les actes dels diversos patronats, consells i entitats amb personalitat jurídica que depenen d'aquest Consell.
2. Les àrees administratives que hagin de generar documentació en castellà, ho han de fer a partir de la versió original en català.
3. Els impresos interns utilitzats pels diferents òrgans i àrees del Consell Insular de Formentera s'han de redactar en català.
4. Els rètols indicadors d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe de papers, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs, com ara els que corresponen a l'administració electrònica, han de ser en català.
5. El programari i el maquinari utilitzat pel Consell Insular de Formentera, a més de tot el material i els aparells adquirits referents a les noves tecnologies de la informació i la comunicació (centraletes telefòniques, telefonia mòbil, tauletes, ordinadors portàtils, fax, etc.) que hagin de fer servir els diferents departaments i serveis han de permetre el funcionament en llengua catalana.
6. S'han de redactar en català les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat del Consell Insular de Formentera, com ara immobles, vehicles, maquinària, eines, etc.
7. Els rètols i els indicadors situats a les vies i els camins que depenen del Consell Insular de Formentera, destinats a informar els transeünts i els conductors, s'han de redactar en català. Si és necessari, poden anar acompanyats d'un llenguatge gràfic o icònic de fàcil comprensió general.

Article 7

1. Els estudis, projectes i treballs anàlegs que el Consell Insular de Formentera encarregui a tercers dins l'àmbit del territori lingüístic català li han de ser lliurats en català, llevat que la finalitat n'exigeixi la redacció en una altra llengua.
2. Tots els plecs de condicions del Consell Insular de Formentera per a la contractació d'obres i serveis han d'incloure clàusules lingüístiques que comprometin l'empresa, l'entitat o la persona adjudicatària a utilitzar almenys el català en tota la documentació generada per mor del contracte subscrit amb el Consell (factures, informes, treballs, certificats, estudis, projectes, etc.).

Capítol V Relacions institucionals

Article 8

La documentació que el Consell Insular de Formentera adrexi a les administracions públiques dins l'àmbit lingüístic oficial català s'ha de redactar en llengua catalana.

Article 9

Els òrgans del Consell Insular de Formentera han d'admetre els documents que els siguin adreçats per altres administracions públiques i que estiguin redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori. Per afavorir la seua comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

Article 10

Els documents del Consell Insular de Formentera destinats a administracions públiques de fora de l'àmbit lingüístic català s'han de trametre en llengua castellana.

Article 11

Les còpies de documents que s'hagin de remetre a les administracions de fora de l'àmbit lingüístic català es poden trametre, bé en castellà (amb la indicació que el text és traducció de l'original català), bé en català, acompanyades en aquest cas de la traducció al castellà.

Capítol VI Relacions amb els administrats

Article 12

1. Tots els expedients administratius s'han de tramitar en llengua catalana.
2. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents en l'àmbit lingüístic català s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les en castellà si ho demanen expressament i per escrit a l'inici de cada expedient.
3. L'expedició de testimoniatges d'expedients s'ha de fer en català o, si el sol·licitant ho demana, en castellà.
4. La sol·licitud de traducció que facin les persones interessades, d'acord amb els dos punts anteriors, no pot comportar cap perjudici o despesa al sol·licitant, ni retards en el procediment, ni suspendre'n la tramitació i els terminis establerts.
5. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents fora de l'àmbit lingüístic català es faran normalment en castellà.

Article 13

El Consell Insular de Formentera ha d'admetre les comunicacions que li siguin adreçades en qualsevol llengua oficial del territori del comunicant. Per afavorir la seua comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

Article 14

1. Amb caràcter general, els impresos s'han d'oferir per defecte en la versió catalana, sense perjudici del dret de les persones interessades a emplenar-los en castellà o a demanar-ne una versió en aquesta llengua, per la qual cosa s'ha de tenir la versió en castellà de tots els impresos a disposició de la ciutadania.
2. Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani. En tot cas, el text en català hi ha de figurar de forma preferent i destacada.

Article 15

Els documents i els impresos que hagin de tenir efectes dins i fora del territori lingüístic català s'han de redactar en versió doble català-castellà. En aquests casos, s'ha d'aplicar el que determina l'article 6.2 d'aquest reglament.

Article 16

Tots els documents contractuals subscrits pel Consell Insular de Formentera s'han de redactar en català. Si l'altra part contractant ho sol·licita, se n'expedirà còpia en castellà.

Capítol VII Avisos i publicacions

Article 17

Les disposicions del Consell Insular de Formentera s'han de publicar sempre en català, sense perjudici de la traducció a la llengua castellana, a partir de l'original català, quan correspongui.

Article 18

Les revistes, les memòries, els programes, els cartells i, en general, les publicacions del Consell Insular de Formentera s'han de redactar, com a mínim, en llengua catalana, tot i que, si les circumstàncies ho recomanen, també es poden fer en castellà. Les publicacions de tot tipus destinades específicament a la promoció exterior es poden fer en qualsevol altra llengua que sigui aconsellable.

Article 19

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena que procedeixi del Consell Insular de Formentera s'han de redactar en llengua catalana dins l'àmbit lingüístic català. D'altra banda, si cal o escau, es poden reproduir en castellà.

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena d'activitats o actes en què el Consell Insular de Formentera col·labori s'han de redactar en llengua catalana dins l'àmbit lingüístic català. D'altra banda, si cal o escau, es poden reproduir en castellà.

Article 20

En qualsevol classe de textos bilingües o polilingües que emeti el Consell Insular de Formentera el català ha de figurar en primer lloc, o en un lloc destacat i preminent.

Article 21

1. El web institucional del Consell Insular de Formentera s'ha de redactar, com a mínim, en les dues llengües oficials i ha de tenir com a primera opció de llengua el català.

Els noms dels llocs i les pàgines web que depenguin de les diferents àrees i serveis del Consell Insular han de ser en català. El contingut d'aquests llocs i pàgines web ha de ser, com a mínim, en llengua catalana i s'ha de descarregar en català, per defecte, tot i que, quan les circumstàncies ho recomanin, es pot fer, a més, en altres llengües. Els enllaços a altres webs han de portar directament a la versió catalana, sempre que n'hi hagi.

2. El nom de les adreces electròniques, dels comptes i dels perfils en xarxes socials que depenguin, directament o indirectament, de les àrees del Consell Insular de Formentera ha de ser en català.

Els missatges que es publiquen a les xarxes socials, blogs i missatgeria instantània dels comptes corporatius de qualsevol àrea o servei del Consell Insular de Formentera s'han de redactar en català. Els missatges d'aquests canals han d'enllaçar amb la versió catalana dels webs, si n'hi ha. Excepcionalment, aquests missatges es poden escriure també en altres llengües per raó de la seua finalitat. En els casos d'informació multilingüe, la primera versió ha de ser la catalana.

3. En tots aquests canals, si hi ha interacció, el català és la llengua normal de la comunicació independentment de la llengua utilitzada per la persona que fa el comentari o la pregunta, llevat que aquesta demani ser resposta en castellà.

Article 22

1. La llengua vehicular en els mitjans de radiodifusió i de televisió que gestioni el Consell Insular de Formentera ha de ser el català.

2. D'altra banda, el cinema municipal intensificarà l'emissió de títols en català en la programació mensual, i es vetllarà perquè se n'equipari l'oferta en castellà. La pel·lícula adreçada al públic infantil sempre serà en català.

Capítol VIII Registres

Article 23

En els registres administratius del Consell Insular de Formentera, els assentaments s'han de fer en català.

Capítol IX Personal

Article 24

1. En el Catàleg de llocs de treball del Consell Insular de Formentera s'ha de consignar el nivell de coneixements de català necessari per accedir a cada lloc de feina concret que, com a mínim, ha de ser el que estableix la disposició transitòria primera de la Llei 4/2016, de 6



d'abril, de mesures de capacitació lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, publicada en el BOIB 46 de 12 d'abril de 2016.

2. El Consell Insular de Formentera, tanmateix, pot adoptar les mesures necessàries perquè el personal que treballa en tots els seus serveis i departaments tenguí els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o de les adreçades als administrats, per la qual cosa, i d'acord amb la normativa vigent, pot consignar en el seu Catàleg de llocs de treball un nivell de coneixements de català superior al que estableix la Llei de mesures de capacitació lingüística esmentada en el punt anterior per als llocs de feina que consideri oportú.

3. Tot el personal al servei del Consell Insular de Formentera ha d'assolir el nivell de coneixements de català establert en el Catàleg de llocs de treball, d'acord amb els terminis i criteris que es fixin.

4. En les convocatòries de provisió de llocs de feina i mobilitat i en les de promoció interna, el personal al servei del Consell Insular de Formentera ha d'acreditar que té el nivell de coneixements de català previst per al lloc de treball o plaça a què opta en el moment de presentar la sol·licitud per participar en el concurs o concurs oposició.

5. El nivell de coneixements de català corresponent a cada lloc de treball es pot acreditar mitjançant els certificats expedits per la Direcció General de Política Lingüística, o per l'òrgan del Govern de les Illes Balears que en tenguí la competència, o altres títols oficials equivalents d'acord amb l'Ordre del conseller d'Educació, Cultura i Universitats del Govern de les Illes Balears de 21 de febrer de 2013 o les ordres d'equivalències que es puguin dictar.

6. El Consell Insular de Formentera, en la mesura de les seues possibilitats, ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot el personal al seu servei que no tenguí els coneixements de català necessaris per exercir les seues funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

7. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana, sempre que la programació i l'organització depengui del Consell Insular de Formentera. Si no en depèn, el Consell Insular ha de demanar que aquesta formació es faci en català.

Article 25

1. En totes les bases que regulin les convocatòries per proveir llocs de feina del Consell Insular de Formentera en propietat ha de figurar, com a requisit, el nivell de coneixements de català que han d'acreditar els aspirants, que serà el que figuri en el Catàleg de llocs de feina del Consell Insular de Formentera.

2. Així mateix, en casos de contracció temporal —és a dir, aquells que no són processos de provisió de llocs de feina i mobilitat i en els de promoció interna, i en els de propietat, que es regiran pel que estableixen els articles 24.4 i 25.1— i per tal de cobrir vacants en llocs de treball de difícil cobertura, quan els aspirants no acreditin mitjançant un certificat el nivell de català necessari per accedir-hi, es podrà establir la pràctica i superació obligatòria d'una prova de català del nivell corresponent, tenint en compte que en cas que el lloc de treball esdevingués indefinit, la persona que ocupa aquest lloc haurà d'acreditar en el termini màxim de dos anys l'obtenció del certificat que acrediti el nivell de català exigint, de conformitat amb l'article 24.5.

En cap cas es considerarà acreditat el nivell de coneixements de català mitjançant la superació de la prova específica prèvia de llengua catalana en un procés selectiu, que només servirà perquè l'aspirant pugui continuar endavant en el procés, sense perjudici que, en el cas que accedeixi al lloc de treball, hagi d'acreditar el nivell de català de la manera prevista anteriorment.

3. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits, sens perjudici del dret dels aspirants a contestar-los en la llengua oficial que elegeixi, tret de les proves específiques de llengua catalana.

4. El Servei d'Assessorament Lingüístic ha d'assessorar els tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català en tots els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de feina, tant pel que fa a l'acreditació del nivell de coneixements de llengua catalana com a la preparació, correcció i valoració de les proves que es puguin fer.

Capítol X Impuls institucional

Article 26

1. El Consell Insular de Formentera ha de fomentar la normalització de l'ús del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives i de qualsevol altra mena d'àmbit local.

2. Tots els organismes del Consell Insular de Formentera han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuacions, amb el

suport tècnic del Servei d'Assessorament Lingüístic.

Disposició derogatòria

Amb l'aprovació i publicació d'aquest reglament en el Butlletí Oficial de les Illes Balears queda sense efecte el Reglament d'ús de la llengua catalana de l'Ajuntament de Formentera, aprovat pel Ple d'aquesta institució, en sessió ordinària, dia 10 de novembre de 2000, publicat en el BOIB núm. 16 de 6 de febrer de 2001, i totes les disposicions de rang igual o inferior que s'oposin al seu contingut.

Disposició final

El Ple del Consell Insular de Formentera queda facultat per desplegar aquest reglament i prendre les mesures que siguin necessàries en l'àmbit que prescriu la present normativa.”

Per la qual cosa se sotmet a informació pública durant el termini de trenta dies hàbils, per tal que els interessats puguin examinar l'expedient i formular reclamacions, objeccions o observacions, així com per donar audiència a les associacions inscrites en el registre municipal d'associacions veïnals, la finalitat de les quals estigui directament relacionada amb l'objecte de la disposició, en els termes de l'article 102.c) de la Llei 20/2006, de 27 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, tot de conformitat amb el text inicialment aprovat i inserit al present Butlletí.

La consulta de l'expedient es realitzarà al Servei d'Assessorament Lingüístic, carrer de l'Arxiduc Lluís Salvador, 2, de Sant Francesc (Formentera), en horari d'atenció al públic (de 9.00 a 14.00 hores) i de dilluns a divendres.

Formentera, amb la data de la signatura electrònica (7 de juny de 2022)

La presidenta del Consell Insular de Formentera

Ana Juan Torres

